

# SAUVEGARDE

La combinaison SAUVEGARDE est un EPI de catégorie III qui protège contre un grand nombre de risques NRBC. Cette tenue, à usage unique, a été conçue pour un habillage individuel (sans servant) et très rapide pour une protection longue durée dans des zones contaminées.

FR

**NORMES**

CE

EN 14605

EN 14126 Finabel 0.7C

## MATIÈRES & TESTS


Complexe ATG


## TAILLES


Taille Unique

## COULEUR



 Usage unique

 15 ans  
(dans son emballage fermé)

 Garantie 1 an



Complexe ATG



voir Fiche Technique - FT0604



### Ultra compact

Stockage optimisé dans son emballage sous vide et son sac de transport qui a été conçu spécialement pour cette tenue



### Ajustement à la taille et aux chevilles

Ajustable par des cordons réglables



### Ajustement aux poignets

Ajustable par des bandes auto-agrippantes



### Fermeture unique

Un seul système d'ouverture/fermeture présent sur la région pectorale. La fermeture est protégée par un rabat auto-agrippant.



# TABLEAU DES PERMÉATIONS

Résistance à la perméation des produits chimiques (conformément à la norme EN ISO 6529)

Produits Chimiques	Classe	Résultats
Acétate d'éthyle	6/6	> 480min
Méthanol	6/6	> 480min
Acide fluorhydrique	6/6	> 480min
Dichlorométhane	6/6	> 480min
n-Heptane	6/6	> 480min
Toluène	6/6	> 480min
Hydroxyde de Sodium 40%	6/6	> 480min
Acide sulfurique 96%	6/6	> 480min
Acide Chlorhydrique	6/6	> 480min
Acétone	6/6	> 480min
Acétonitrile	6/6	> 480min
Disulfure de Carbone	6/6	> 480min
Tétrahydrofurane	6/6	> 480min
Diéthylamine	6/6	> 480min
Formaldehyde	6/6	> 480min
Hexane	6/6	> 480min
Acide Nitrique	6/6	> 480min
Trichlorure de Phosphore	6/6	> 480min

Résistance à la perméation des toxiques de guerre (Conformément au Finabel, méthode 0.7.C (méthode qualitative). Conditions de test sur demande)

Produits Chimiques	Résultats
SARIN (GB)	>24h
VX	>24h
TABUN (GA)	>24h
YPERITE (HD)	>24h
SOMAN (GD)	>24h
LEWISITE (L)	>24h

Résistance à la perméation microbienne (conformément à la norme EN I14 126)

Méthode d'essais	Norme	Classe
Liquides contaminés	ISO 22610	6/6
Aérosols liquides contaminés	ISO/DIS 22611	3/3
Particules solides contaminés	ISO/DIS 22612	3/3
Liquides contaminés sous pression hydrostatique	ISO/FDIS 16603 ISO/FDIS 16604	6/6

## PRODUITS ASSOCIÉS

SG2P

TSA

COMAT

DECOMAT



Fiche Technique : FT0727    Fiche Technique : FT0645    Fiche Technique : FT0650    Fiche Technique : FT0725

# RÉSISTANCES MÉCANIQUES

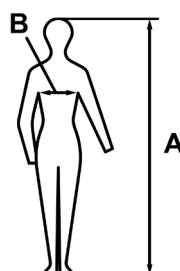
Résistance mécanique (Conformément à la norme EN 1435)

Référence de l'essai	Norme	Classe	Résultats
Résistance à l'abrasion	EN 530 méthode 2	6/6	> 2 000 cycles
Résistance à la fissuration par flexion	ISO 7854 méthode B	1/6	> 1 000 cycles
Résistance au déchirement trapézoïdale	EN ISO 9073-4	2/6	> 20N
Résistance à la traction	EN ISO13934	3/6	> 100N
Résistance à la perforation	EN 863	1/6	> 5N
Résistance des coutures	EN ISO 13935-2	3/6	> 75N

## AUTRES TEST

Référence de l'essai	Norme	Classe	Résultats
Essai au jet	EN ISO 17491-3	Type 3	CONFORME
Test de pulvérisation à forte intensité	EN ISO 17491-4	Type 4	CONFORME
Résistance à l'inflammation	EN 13274-4	/	AUCUNE INFLAMMATION

## GUIDE DE TAILLE



### TAILLE UNIQUE

	Stature (cm)	154-200
A	Stature (cm)	154-200
B	Tour de taille (pantalon) (cm)	74-142
	Pointure maximale (cm)	48

## ACCESSOIRES

### PROTECTIONS RESPIRATOIRES



Masque TOTAL III filtrant FT0113



Cartouches filtrantes \*

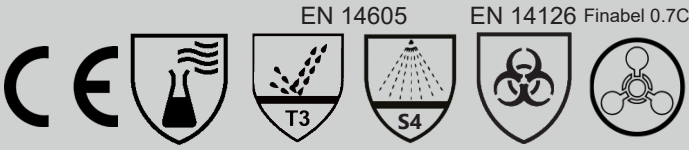
\* Veuillez nous consulter pour plus d'informations à propos des différentes cartouches existantes chez MATISEC

# SAUVEGARDE

The SAUVEGARDE suit is a Category III PPE that protects against several NRBC risks. This single-use suit that is extremely quick to put on, has been designed for individual dressing (without an assistant), for protection in contaminated areas over extended periods.

EN

STANDARDS



## MATERIALS & TESTS

ATG complex


## SIZES


One size fits all

## COLOUR



 Single-use

 15 years  
(in its sealed packaging)

 One-year guarantee



### Ultra compact

Optimised storage vacuum-packed in its packaging with its carry bag that has been specially designed for this suit



### Adjustment at the waist and ankles

Adjustment with adjustable cords



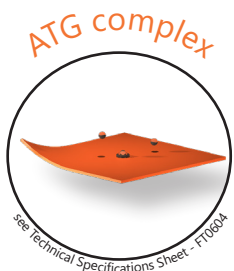
### Adjustment at the wrists

Adjustable with hook-and-loop strips



### Single closure

A single opening/closing system located in the upper chest area. The closure is protected by a hook-and-loop flap.



# PERMEATION TABLE

Resistance to the permeation of chemical products (in accordance with Standard EN ISO 6529)

Chemical products	Class	Results
Ethyl acetate	6/6	> 480 mins
Methanol	6/6	> 480 mins
Hydrofluoric acid	6/6	> 480 mins
Dichloromethane	6/6	> 480 mins
n-Heptane	6/6	> 480 mins
Toluene	6/6	> 480 mins
Sodium hydroxide 40%	6/6	> 480 mins
Sulphuric acid 96%	6/6	> 480 mins
Hydrochloric acid	6/6	> 480 mins
Acetone	6/6	> 480 mins
Acetonitrile	6/6	> 480 mins
Carbon disulfide	6/6	> 480 mins
Tetrahydrofuran	6/6	> 480 mins
Diethylamine	6/6	> 480 mins
Formaldehyde	6/6	> 480 mins
Hexane	6/6	> 480 mins
Nitric acid	6/6	> 480 mins
Phosphorus trichloride	6/6	> 480 mins

Resistance to the permeation of war toxicants (in accordance with Finabel, Method 0.7.C (qualitative method). Test conditions on request)

Chemical products	Results
SARIN (GB)	> 24 hrs
VX	> 24 hrs
TABUN (GA)	> 24 hrs
YPERITE (HD)	> 24 hrs
SOMAN (GD)	> 24 hrs
LEWISITE (L)	> 24 hrs

Resistance to microbial permeation (in accordance with Standard EN 14126)

Test method	Standard	Class
Contaminated liquids	ISO 22610	6/6
Contaminated liquid aerosols	ISO/DIS 22611	3/3
Contaminated solid particles	ISO/DIS 22612	3/3
Contaminated liquids under hydrostatic pressure	ISO/FDIS 16603 ISO/FDIS 16604	6/6

# RELATED PRODUCTS

SG2P

TSA

COMAT

DECOMAT



Technical Specifications Sheet:

FT0727

Technical Specifications Sheet:

FT0645

Technical Specifications Sheet:

FT0650

Technical Specifications Sheet:

FT0725

# MECHANICAL STRENGTH

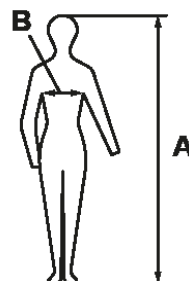
Mechanical strength (in accordance with Standard EN 1435)

Test reference	Standard	Class	Results
Resistance to abrasion	EN 530 Method 2	6/6	> 2,000 cycles
Resistance to splitting through bending	ISO 7854 Method B	1/6	> 1,000 cycles
Trapezoidal tear strength	EN ISO 9073-4	2/6	> 20 N
Tensile strength	EN ISO13934	3/6	> 100 N
Resistance to perforation	EN 863	1/6	> 5 N
Seam strength	EN ISO 13935-2	3/6	> 75 N

# OTHER TESTS

Test reference	Standard	Class	Results
Jet spray test	EN ISO 17491-3	Type 3	COMPLIANT
High-pressure spray test	EN ISO 17491-4	Type 4	COMPLIANT
Resistance to combustion	EN 13274-4	/	NO COMBUSTION

# SIZE GUIDE



## ONE SIZE FITS ALL

A	Height (cm)	154-200
B	Waist circumference (trousers) (cm)	74-142
	Maximum shoe size (cm)	48

# ACCESSORIES

## PROTECTIVE BREATHING APPARATUS



TOTAL III filtering mask

FT0113



Filtering cartridges\*

\*Please contact us for more information about the various cartridges available at MATISEC

# SAUVEGARDE

Der Schutzanzug SAUVEGARDE ist eine PSA der Kategorie III, die vor einer großen Anzahl CBRN-Risiken schützt. Dieser Einweg-Anzug wurde zum alleinigen (ohne Hilfe) und schnellen Anziehen für langanhaltenden Schutz in kontaminierten Bereichen entwickelt.

DE

**NORMEN**

CE

EN 14605

EN 14126 Finabel 0.7C

## MATERIALIEN & TESTS

ATG-Komplex

## GRÖSSEN

Einheitsgröße

## FARBE



Einmalgebrauch

15 Jahre  
(in der geschlossenen Originalverpackung)

1 Jahr Garantie



### Ultrakompakt

Optimierte Lagerung in der Vakuumverpackung und Transporttasche, die speziell für diesen Anzug entwickelt wurde.



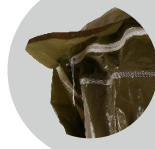
### Anpassung an der Taille und den Knöcheln

Anpassbar durch verstellbare Kordel



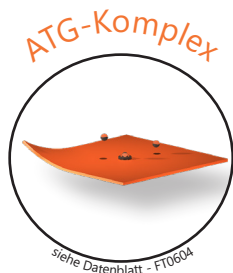
### Anpassung an den Handgelenken

Anpassbar durch Klettband



### Nur ein Verschluss

Es gibt nur ein Öffnungs-/Schließsystem im Brustbereich. Die Öffnung wird durch eine selbsthaftende Patte geschützt.



# PERMEATIONSTABELLE

Beständigkeit gegen die Chemikaliendurchdringung (gemäß Norm EN ISO 6529)

Chemikalien	Klasse	Ergebnisse
Ethylacetat	6/6	> 480min
Methanol	6/6	> 480min
Flusssäure	6/6	> 480min
Dichlormethan	6/6	> 480min
n-Heptan	6/6	> 480min
Toluol	6/6	> 480min
Natriumhydroxid 40%	6/6	> 480min
Schwefelsäure 96%	6/6	> 480min
Salzsäure	6/6	> 480min
Azeton	6/6	> 480min
Acetonitril	6/6	> 480min
Kohlenstoffdisulfid	6/6	> 480min
Tetrahydrofuran	6/6	> 480min
Diethylamin	6/6	> 480min
Formaldehyd	6/6	> 480min
Hexan	6/6	> 480min
Salpetersäure	6/6	> 480min
Phosphortrichlorid	6/6	> 480min

Beständigkeit gegen die Durchdringung mit chemischen Kampfstoffen (gemäß Finabel, Methode 0.7.C (qualitative Methode). Versuchsbedingungen auf Anfrage)

Chemikalien	Ergebnisse
SARIN (GB)	> 24h
VX	> 24h
TABUN (GA)	> 24h
YPERIT (HD)	> 24h
SOMAN (GD)	> 24h
LEWISIT (L)	> 24h

Beständigkeit gegen mikrobielle Durchdringung (gemäß der Norm EN I14 126)

Prüfverfahren	Norm	Klasse
Kontaminierte Flüssigkeiten	ISO 22610	6/6
Kontaminierte flüssige Aerosole	ISO/DIS 22611	3/3
Kontaminierte Festteilchen	ISO/DIS 22612	3/3
Kontaminierte Flüssigkeiten unter hydrostatischem Druck	ISO/DIS 16603 ISO/DIS 16604	6/6

# MECHANISCHE BESTÄNDIGKEIT

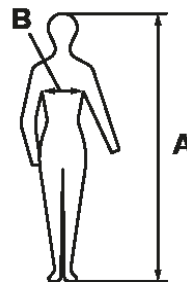
Mechanische Beständigkeit (gemäß Norm EN 1435)

Versuchsreferenz	Norm	Klasse	Ergebnisse
Abriebfestigkeit	EN 530	6/6	> 2 000 Zyklen
	Prüfverfahren 2		
Beständigkeit gegen Rissbildung durch Biegung	ISO 7854	1/6	> 1 000 Zyklen
	Prüfverfahren B		
Trapezreißfestigkeit	EN ISO 9073-4	2/6	> 20N
Zugfestigkeit	EN ISO 13934	3/6	> 100N
Durchstichfestigkeit	EN 863	1/6	> 5N
Festigkeit der Nähte	EN ISO 13935-2	3/6	> 75N

## WEITERE TESTS

Versuchsreferenz	Norm	Klasse	Ergebnisse
Flüssigkeitsstrahl-Test	EN ISO 17491-3	Typ 3	KONFORM
Sprühtest bei hoher Intensität	EN ISO 17491-4	Typ 4	KONFORM
Entflammungsbeständigkeit	EN 13274-4	-	KEINE ENTFLAMMUNG

## GRÖSSENÜBERSICHT



### EINHEITSGRÖSSE

A	Körpergröße (cm)	154-200
B	Bauchumfang (Hose) (cm)	74-142
	Maximale Schuhgröße (cm)	48

## DAZUGEHÖRIGE PRODUKTE

SG2P

TSA

COMAT

DECOMAT



Datenblatt:  
FT0727

Datenblatt:  
FT00645

Datenblatt:  
FT0650

Datenblatt:  
FT0725

## ZUBEHÖR

### ATEMSCHUTZ



Filtermaske TOTAL III

FT0113



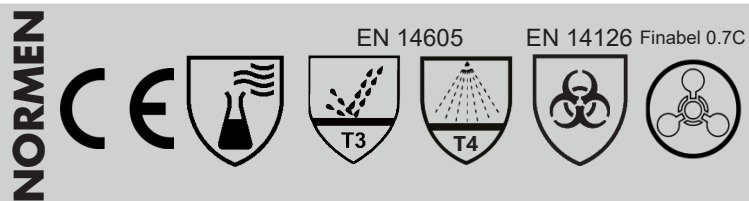
Filterkartuschen\*

\* Bitte fragen Sie weitere Informationen zu den verschiedenen bei MATISEC erhältlichen Kartuschen bei uns an

# SAUVEGARDE

De overall SAUVEGARDE is een categorie III PBM die beschermt tegen een groot aantal CBRN-risico's. Deze outfit voor eenmalig gebruik is ontworpen om zeer snel en zelf (zonder hulp van een ander) aan te kunnen trekken en biedt langdurige bescherming in besmette gebieden.

NL



## MATERIALEN & TESTEN


ATG-complex


## MATEN


Eén maat

## KLEUR



 Eenmalig gebruik

 15 jaar  
(in de gesloten verpakking)

 1 jaar garantie



### Zeer compact

Geoptimaliseerde opslag in de vacuümverpakking en transportzak die speciaal voor deze outfit is ontworpen



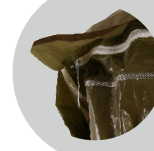
### Verstelbaar bij de taille en enkels

Verstelbaar met trekkoorden



### Verstelbaar bij de polsen

Verstelbaar met klittenband

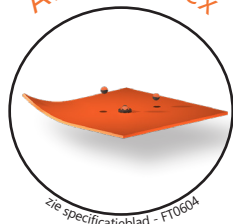


### Eén sluiting

Een enkel openings-/sluitsysteem aan de voorkant. De sluiting wordt beschermd door een overslag met klittenband.



ATG-complex



## PERMEATIETABEL

Weerstand tegen chemische permeatie (in overeenstemming met norm EN ISO 6529)

Chemicaliën	Klasse	Resultaten
Ethylacetaat	6/6	> 480 min
Methanol	6/6	> 480 min
Fluorzuur	6/6	> 480 min
Dichloormethaan	6/6	> 480 min
n-heptaan	6/6	> 480 min
Tolueen	6/6	> 480 min
Natriumhydroxide 40%	6/6	> 480 min
Zwavelzuur 96%	6/6	> 480 min
Zoutzuur	6/6	> 480 min
Aceton	6/6	> 480 min
Acetonitril	6/6	> 480 min
Koolstofdissulfide	6/6	> 480 min
Tetrahydrofuraan	6/6	> 480 min
Di-ethylamine	6/6	> 480 min
Formaldehyde	6/6	> 480 min
Hexaan	6/6	> 480 min
Salpeterzuur	6/6	> 480 min
Fosfortrichloride	6/6	> 480 min

Weerstand tegen permeatie van chemische wapens (In overeenstemming met Finabel, methode 0.7.C (kwalitatieve methode). Testvoorwaarden op aanvraag)

Chemicaliën	Resultaten
SARIN (GB)	> 24 u
VX	> 24 u
TABUN (GA)	> 24 u
MOSTERDGAS (HD)	> 24 u
SOMAN (GD)	> 24 u
LEWISIET (L)	> 24 u

Weerstand tegen microbiële permeatie (in overeenstemming met norm EN I14 126)

Testmethode	Norm	Klasse
Verontreinigde vloeistoffen	ISO 22610	6/6
Spuitbussen met verontreinigde vloeistoffen	ISO/DIS 22611	3/3
Verontreinigde vaste deeltjes	ISO/DIS 22612	3/3
Verontreinigde vloeistoffen onder hydrostatische druk	ISO/FDIS 16603 ISO/FDIS 16604	6/6

## VERWANTE PRODUCTEN

SG2P

TSA

COMAT

DECOMAT



Gegevensblad:  
FT0727

Gegevensblad:  
FT06645

Gegevensblad:  
FT0650

Gegevensblad:  
FT0725

## MECHANISCHE WEERSTAND

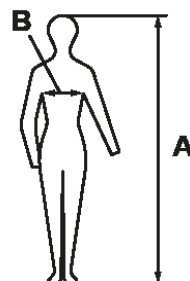
Mechanische weerstand (in overeenstemming met norm EN 1435)

Testreferentie	Norm	Klasse	Resultaten
Weerstand tegen schuren	EN 530 methode 2	6/6	> 2.000 cycli
Weerstand tegen scheuren door buigen	ISO 7854 methode B	1/6	> 1.000 cycli
Weerstand tegen scheuren op de schouders	EN ISO 9073-4	2/6	> 20N
Trekweerstand	EN ISO 13934	3/6	> 100N
Perforatieweerstand	EN 863	1/6	> 5N
Weerstand van de naden	EN ISO 13935-2	3/6	> 75N

## ANDERE TESTEN

Testreferentie	Norm	Klasse	Resultaten
Test met waterstraal	EN ISO 17491-3	Type 3	CONFORM
Sproeitest met hoge intensiteit	EN ISO 17491-4	Type 4	CONFORM
Weerstand tegen ontsteking	EN 13274-4	/	GEEN ENKELE ONTSTEKING

## MAATTABEL



### EEN MAAT

A	Lengte (cm)	154-200
B	Tailleomtrek (broek) (cm)	74-142
	Maximale schoenmaat (cm)	48

## ACCESSOIRES

### ADEMHALINGSBESCHERMINGEN



Filterend TOTAL III masker

FT0113









Filterende patronen \*

\* Neem contact met ons op voor meer informatie over de verschillende patronen die verkrijgbaar zijn bij MATISEC



标准

EN 14605 EN 14126 耐渗透性通过Finabel 0.7C 方法的检测

## 材料与测试


经过热重分析的复合物材料

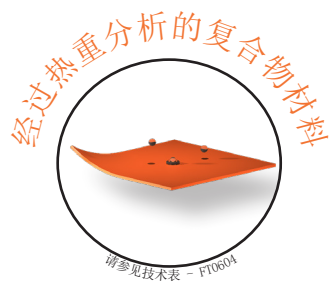
## 尺码

单一尺码

## 颜色



-  一次性使用
-  15年 (在其封闭包装中)
-  质保1年
- 



-  **超紧凑**  
专为本防护服设计的真空包装和携带袋优化了本品的存储
-  **腰部和脚踝处的调节**  
可通过调节带调节
-  **腕部调节**  
可通过尼龙搭扣调节
-  **单一封口**  
胸部位置有单一的开/扣系统。封口由尼龙搭扣折边保护。

快速穿衣



轻便的防护服



# 渗透率表格

耐化学品渗透性 (符合EN ISO 6529标准的要求)

化学品	等级	结果
乙酸乙酯	6/6	> 480分钟
甲醇	6/6	> 480分钟
氢氟酸	6/6	> 480分钟
二氯甲烷	6/6	> 480分钟
正庚烷	6/6	> 480分钟
甲苯	6/6	> 480分钟
氢氧化钠40%	6/6	> 480分钟
硫酸96%	6/6	> 480分钟
氢氯酸	6/6	> 480分钟
丙酮	6/6	> 480分钟
乙腈	6/6	> 480分钟
二硫化碳	6/6	> 480分钟
四氢呋喃	6/6	> 480分钟
二乙胺	6/6	> 480分钟
甲醛	6/6	> 480分钟
己烷	6/6	> 480分钟
硝酸	6/6	> 480分钟
三氯化磷	6/6	> 480分钟

耐战争毒物渗透性 (通过Finabel测试, 方法0.7.C (定性方法)。测试条件按要求而定)

化学品	结果
沙林 (GB)	>24小时
VX神经毒剂	>24小时
塔崩 (GA)	>24小时
二氯二乙硫醚 (HD)	>24小时
梭曼毒剂 (GD)	>24小时
路易氏剂 (L)	>24小时

耐微生物渗透性 (符合EN I14 126标准的要求)

测试方法	标准	等级
受污染液体	ISO 22610	6/6
受污染液体气溶胶	ISO/DIS 22611	3/3
受污染固体颗粒	ISO/DIS 22612	3/3
静水压力下的受污染液体	ISO/FDIS 16603	6/6
	ISO/FDIS 16604	6/6

## 相关产品

SG2P

TSA

COMAT

DECOMAT



技术表: FT0727

技术表: FT00645

技术表: FT0650

技术表: FT0725

# 耐机械性

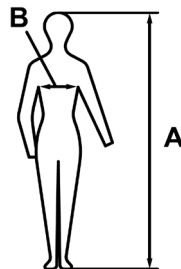
耐机械性 (符合EN 1435标准的要求)

测试名称	标准	等级	结果
耐磨强度	EN 530 方法2	6/6	> 2000次循环
抗弯曲开裂强度	ISO 7854 方法B	1/6	> 1000次循环
抗梯形撕裂强度	EN ISO 9073-4	2/6	> 20牛
抗拉强度	EN ISO13934	3/6	> 100牛
耐穿刺性	EN 863	1/6	> 5牛
接缝强度	EN ISO 13935-2	3/6	> 75牛

## 其他测试

测试名称	标准	等级	结果
喷射测试	EN ISO 17491-3	类型3	合规
高强度喷雾测试	EN ISO 17491-4	类型4	合规
抗燃性	EN 13274-4	/	无 燃

## 尺码提示



单一尺码

A	身高 (厘米)	154-200
B	腰围 (裤子) (厘米)	74-142
	最大鞋码 (厘米)	48

## 配件

呼吸防护设备



TOTAL III过滤式防毒面罩

FT0113



滤芯\*

\* 如需了解有关MATISEC提供的各种滤芯的更多信息, 请联系我们